

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 83 (2021)

Heft: 5

Rubrik: Sécurité

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



À partir de 3 mètres de porte-à-faux avant, des rétroviseurs de vision latérale doivent être installés. De 4 à 5 mètres, c'est un système caméra-moniteur homologué ainsi qu'un feu orange de danger qui sont nécessaires. La charge sur l'essieu avant ainsi que la capacité de charge des pneus doivent être respectées. Photos: SPAAG

Récolte de fourrage sans accident

Le stress, les mauvais comportements, l'imprudence ainsi que le non-respect délibéré des règles fondamentales de sécurité sont toujours des facteurs de risque. Des machines sûres et bien entretenues et des routines de travail sûres contribuent à éviter les accidents graves.

Cornelia Stelzer*

Les véhicules et les machines circulant sur la voie publique doivent être équipés conformément à la législation actuelle. Lors d'une bifurcation à gauche, de graves collisions surviennent toujours et encore, notamment lors du dépassement par un motard. Il est indispensable de rouler avec des rétroviseurs bien réglés, de clignoter à temps, de se mettre en présélection, de regarder attentivement dans le rétroviseur et d'être prêt à freiner. Les clignotants doivent être en bon état, propres et bien visibles par tous les usagers de la route. Par beau temps, sur les routes étroites, on rencontre de nombreuses personnes à pied ou à vélo. Croiser ou dépasser n'importe comment est non seulement imprudent et risqué, mais aussi préjudiciable à l'image de l'agriculture.

*Cornelia Stelzer travaille au Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAAG), à Schöftland.

Les vélos électriques doivent faire l'objet d'une attention accrue, car ils peuvent vite se trouver dans un angle mort, en particulier en cas de bifurcation à droite.

Travail en pente

Pour travailler en pente, il est indispensable de disposer de véhicules avec une cabine de sécurité, équipés de ceintures de sécurité, d'une transmission à quatre roues motrices et de pneumatiques au profil suffisant.

Si le véhicule se renverse, la ceinture de sécurité retient le conducteur à l'abri dans un espace de survie suffisant, et lui sauve ainsi la vie. Les ceintures à enrouleur avec système ALR sont adaptées à l'utilisation en pente. Elles se bloquent à la longueur souhaitée et peuvent également être retirées lorsque le véhicule n'est pas au plat.

L'utilisation de vieux tracteurs sans protection du conducteur, particulièrement irresponsable en pente, est à éviter.

Éléments de sécurité

Les éléments de sécurité doivent être régulièrement entretenus et contrôlés. Les prises de force doivent être équipées d'une protection complète avec les chaînettes de retenue nécessaires. Avant le début des opérations, il faut s'assurer que toutes les protections et les systèmes de protection sont montés.

La fauche est dangereuse

Des couteaux des faucheuses rotatives et des corps étrangers peuvent s'envoler et frapper des tiers ou causer des dégâts matériels. Avant le début du travail, il faut vérifier le bon positionnement et l'usure des supports et des couteaux. Pendant la fauche, tous les capots doivent être en position de protection. Lors des travaux de fauche, aucune autre personne ne doit se trouver à proximité de la machine. Avant de travailler sur ou autour de la faucheuse, il faut attendre son arrêt complet.

Pirouetter et andainer

Le danger de se faire happer par les bras rotatifs de ces machines en marche et d'être grièvement blessé est à prendre au sérieux. Les machines doivent donc être arrêtées lors du réglage de la hauteur de travail depuis le sol. Pour les travaux en pente, on n'utilisera que des machines adaptées. Il faut être très prudent lors des virages, car les machines avec un attelage pivotant peuvent se déporter latéralement et faire basculer le tracteur.

Ramasser

Les marches arrière «à l'aveugle» avec une autochargeuse pleine sont risquées, surtout lorsque des enfants sont dans les parages. Les autochargeuses peuvent être équipées de roues jumelées jusqu'à une largeur de 3 mètres. La conduite dans des fortes pentes doit être laissée à des conducteurs expérimentés connaissant bien la situation topographique. Les interventions sur les machines en marche entraînent des accidents graves. Il faut impérativement procéder à la sécurisation des machines avant la suppression de la panne avec un arrêt de sécurité.

Les balles rondes «folles» ont un grand potentiel de destruction et doivent donc être disposées dans le dévers de manière à ne pas pouvoir rouler. Le poids total des remorques ne doit pas être dépassé, cependant le poids des balles d'ensilage est souvent sous-estimé.

Pour le transport, un arrimage correct avec des sangles ou des dispositifs de sécurité équivalents sur la remorque de transport est indispensable.

Le transport de bottes ou de balles sur la route n'est pas autorisé avec un chargeur frontal, un chargeur de ferme ou un chargeur télescopique.

Organisation du travail

Tous les collaborateurs doivent être familiarisés avec leur mission, les machines et les circonstances. Dans les véhicules, les enfants de moins de 7 ans doivent être correctement installés dans un siège adapté; ils ne doivent pas être emmenés dans les parcelles en pentes.

Un plan d'urgence doit indiquer les mesures les plus importantes à prendre en cas d'urgence et être connu de tous les employés.



Une installation après coup de la ceinture de sécurité est toujours intéressante, même pour des véhicules plus anciens.



Le transport de grandes balles doit être sécurisé correctement, avec suffisamment de sangles d'arrimage.

TractorMaster. Parce que l'agriculteur se donne à fond.

L'agriculteur travaille dans son champ avec passion et abnégation jusqu'à ce qu'il ait rentré la récolte. Nos ingénieurs partagent cette exigence et développent des pneus qui soutiennent l'agriculteur par tous les temps, quel que soit le terrain. Et ce avec une longueur d'avance, grâce à la technologie N.flex, au design spécifique du talon et à une technologie de rainures aboutie. Parce que les pneus qui tiennent plus longtemps permettent à l'agriculteur d'aller plus loin.

Des pneus agricoles performants, par passion.

continental-pneus.fr/industrie

Engineered
for Efficiency





Les cyclistes n'ont plus à quitter leur monture: il leur suffit de pousser le portail avec la roue avant du vélo. Le «Flow-Gate» se referme automatiquement après leur passage. Photos: Idd

«Clédars» toujours fermés, pour des nerfs apaisés

Le «Flow-Gate» est un portail de clôture pour le bétail, à fermeture automatique. Il empêche les vaches de s'échapper, mais pas les cyclistes de passer. Ce «clédar» a été mis au point par Alex Eymann, de Grindelwald (BE).

Heinz Röthlisberger

Le problème se répète, encore et encore: des randonneurs et des cyclistes ne ferment pas les portails des clôtures lorsqu'ils passent dans les pâturages. Et, avec le boom actuel du vélo, les choses ne vont pas en s'améliorant. Si les portails restent ouverts, les vaches, le bétail et les autres animaux peuvent facilement s'échapper du pâturage. Les agriculteurs doivent partir à leur recherche, ce qui ne leur fait pas particulièrement plaisir.

Pour éviter ces désagréments, le portail de clôture de pâturage à fermeture automatique «Flow-Gate» peut constituer une solution. Ce «clédar» a été développé par l'entreprise suisse Eymann Werks de Grindelwald; il peut être franchi sans pro-

blème et sans risques par les cyclistes. Ces derniers n'ont même pas à descendre de leur monture. Les vaches restent donc sur le pâturage, et les cyclistes sur le chemin. Les bovins ne poussent pas le portail de leur propre chef. Ce dernier a été conçu par le Suisse Alex Eymann, qui a grandi dans une ferme au Québec (Canada); il est aujourd'hui moniteur de ski et de vélo à Grindelwald. Il a commencé à bricoler il y a environ six ans et n'a cessé depuis d'améliorer son invention.

Monté sur une vis d'ancrage

«L'installation d'un «Flow-Gate» sur le terrain est simple et rapide», explique Alex Eymann. «Ce portail est monté sur une

solide vis d'ancrage qu'on aura eu soin de visser dans le sol.» Les «Flow-Gates» résistent aux intempéries et peuvent être laissés dehors en hiver. La base et la porte sont numérotées et ainsi «elles peuvent être réassemblées au printemps, si on a décidé de les ranger pour l'hiver». La «Flow-Gate» est de construction robuste; il peut s'intégrer dans une clôture électrique. Sa taille standard est d'un mètre de haut sur un mètre de large et il pèse 18 kilos, selon les données de son concepteur. Il est possible d'y apposer de la publicité ou un compteur de passages, à titre d'équipement optionnel.

Pour les régions de motards

Vendu au prix unitaire de 790 francs, le portail n'est pas vraiment bon marché. Un tarif dégressif est appliqué pour les grandes quantités. «Le «Flow-Gate» prend tout son sens si une région entière misant sur le tourisme à vélo équipe ses itinéraires cyclables qui traversent ses pâturages de ces portillons automatiques.» Plusieurs régions ont déjà opté pour des «clédars» d'Eymann. L'inventeur a aussi pu écouter des portails à des agriculteurs et à des particuliers, indique l'inventeur. Au final, tout le monde en profite. Les «vététistes», le tourisme et aussi les agriculteurs, qui n'ont plus à s'inquiéter des portails laissés ouverts sur leurs pâturages.



Le matériel et l'outillage nécessaires au montage du portail, avec la vis d'ancrage.



Les régions fréquentées par les «vététistes» utilisent volontiers le «Flow-Gate».